



Special Olympics Switzerland

**NATIONAL GAMES  
HASLITAL BRIENZ 2024**

14. – 17.03.2024



# Manuale per la registrazione ai NWG 2024

## Introduzione

Per la registrazione ai National Winter Games Haslital Brienz 2024 (NWG 2024) è necessario fornire numerose e dettagliate informazioni (sia generali, che relative alle discipline sportive). I formulari di registrazione sono dunque piuttosto voluminosi. Per semplificarvi l'inserimento dei dati, abbiamo creato questo manuale.

Questo **manuale per la registrazione** si trova anche online alla seguente [National Winter Games - Special Olympics](#)

---

*Vi consigliamo vivamente di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare la procedura di registrazione. Il manuale descrive in dettaglio come procedere e quali informazioni dovrete procurarvi in anticipo. Il processo di registrazione non può essere interrotto in caso di informazioni mancanti e sarete dunque obbligati a ricominciare dall'inizio in caso di un'interruzione.*

---

## Informazioni generali

Special Olympics Switzerland (SOSWI) ha creato un'area login per i Coach. I Coach possono registrare e gestire tutti le loro atlete e i loro atleti, gli Unified Partner e i Coach supplementari attraverso la loro area login personale. Una volta che questi dati sono stati inseriti nel database dell'area login personale, questi potranno essere modificati, completati o direttamente utilizzati per fare iscrizioni a altre competizioni o Games di SOSWI. In futuro, questo sistema semplificherà notevolmente la registrazione a seconda della disciplina sportiva.

Vi rendiamo attenti al fatto che i formulari sono assai voluminosi e i dati che devono essere forniti sono numerosi. Perciò, **è necessario attendere un momento affinché le informazioni fornite siano elaborate in modo che il programma le salvi e voi possiate ricevere un messaggio di conferma sullo schermo. Vi ringraziamo per la vostra comprensione.**





## Procedimento generale per la registrazione

La registrazione di tutti i partecipanti (Coach, atlete e atleti, Unified Partner) avviene sempre online ed è suddivisa in due livelli:

1. Il responsabile effettua l'accesso alla sua area di login o - se partecipa per la prima volta - si registra per aprire la sua **nuova area login personale** e include tutti i dati personali più importanti degli ulteriori Coach, delle atlete, degli atleti e dei Unified Partner.
2. Solo quando tutti i partecipanti sono stati inseriti nell'area login, si può iniziare la **registrazione per i NWG 2024** (o per future competizioni SOSWI)!

Dopo l'avvenuta registrazione ai NWG 2024, riceverete una conferma automatica con le informazioni raccolte. Poco dopo riceverete una nostra e-mail con un riepilogo in formato Excel della vostra registrazione. Si prega di controllare tutte le informazioni e segnalare eventuali correzioni immediatamente ed **entro al massimo 2 giorni lavorativi!**

Dopo aver effettuato la registrazione online, bisogna compilare e firmare un **formulario medico** per ogni atleta. Questo formulario ci dovrà poi essere ritornato. Vedi p. 9.

I posti disponibili sono limitati e si consiglia una registrazione anticipata! I gruppi che si sono preiscritti avranno diritto ad una prima fase di registrazione esclusiva, che avrà luogo dal 8 al 15 novembre 2023, dopodiché la registrazione sarà aperta a chiunque. Il motto è "first come, first served".

Il numero di persone iscritte è vincolante per la fatturazione. La sostituzione dei partecipanti è possibile solo fino al 10 dicembre 2023.

***A partire dal 11 dicembre 2023 non sarà più possibile sostituire partecipanti! Eventuali assenti a causa di malattia non potranno più essere sostituiti con altri partecipanti che non sono stati iscritti in precedenza.***

Il seguente manuale vi spiega come effettuare una registrazione corretta, quali informazioni è necessario fornire a seconda della disciplina sportiva e fornisce delle risposte alle domande più frequenti.

## Pianificazione

Da adesso (!)	L' <b>Area login</b> è aperta: raccolta e registrazione dei dati personali e dei dati generali per i Coach, le atlete, gli atleti e gli Unified Partner
08.11.–15.11.2023	<b>Fase di registrazione I</b> solo per i gruppi preiscritti.
20.11.–10.12.2023	<b>Fase di registrazione II</b> se ci sono ancora posti disponibili: secondo il motto «first come, first served»
Fino al 10.12.2023	<b>Formulario medico</b> , consegna delle indicazioni mediche per tutti le atlete e gli atleti come da formulario PDF
Fino al 10.12.2023	<b>Inoltre dei formulari PDF specifici alle discipline sportive:</b> sci di fondo, racchette da neve, unihockey



# Area Login (da adesso )

Le coordinate di tutte le persone (Coach, atlete, atleti, Unified Partner) saranno inserite nell'area login.



## Benvenuti nella vostra area login!

Cara Coach, caro Coach,

Qui puoi, in un solo passo, inserire i dati più importanti dei tuoi coaches, atleti e, eventualmente dei tuoi Unified Partner. Con questo nuovo modulo non dovrai più nuovamente inserire tutti questi dati quando iscrivi i tuoi partecipanti per una competizione di Special Olympics.

Registrati e, dopo ricevimento della tua identificazione personale, inserisci i dati del tuo gruppo. Vedrai che il nuovo processo di registrazione è molto più semplice e veloce.

Se hai ulteriori domande o problemi, non esitare di contattarci al seguente indirizzo [services@specialolympics.ch](mailto:services@specialolympics.ch) o per telefono al 0800 222 666.

COACH – LOGIN

Nome utente o indirizzo email

Password

Ricordami

**LOGIN**

[Registratevi](#)  
[Dimenticato la password?](#)

Se vi siete già registrati nell'area login, aprite la vostra pagina inserendo i vostri dati d'accesso all'area login nei campi a destra.

Se invece non disponete di dati d'accesso, registratevi con il link «registratevi» in basso a destra dello schermo.

Qui potete accedere all'area login: <https://events.specialolympics.ch/it/>

---

**Potete registrarvi sin da ora per ottenere accesso alla vostra area login e iscrivere tutti i partecipanti.**

---



## Organizzazione mantello

Abbiamo bisogno di sapere a quale organizzazione ombrello appartiene il suo gruppo. Al momento della registrazione, la preghiamo di selezionare l'organizzazione mantello corrispondente.

Special Olympics Switzerland

Deutsch Français Italiano

AMMINISTRAZIONE PERSONE [MODIFICARE IL PROFILO](#) LOGOUT

Abbiamo aggiunto il campo obbligatorio "Organizzazione mantello" nell'area login. Si prega di compilare una volta e salvare. In seguito, potete passare alla pagina Amministrazione persone e gestire i vostri atleti, coaches e Unified Partner.

### Modificare il profilo

\* Campo obbligatorio

Cognome\*

Nome  
Jakob Test

Cognome  
MüllerSOSWI

Organizzazione mantello\*

- Club sportivo
- Plusport
- Procap
- Insieme
- Pro infirmia
- Istituzione
- Scuole
- Independent, cioè nessuna organizzazione mantello
- Non siamo della Svizzera
- Altro

Istituzione - Gruppo sportivo\*

Se il vostro gruppo è indipendente, preghiamo di scrivere «independent»

È sufficiente compilare una sola volta questo campo aggiuntivo, che verrà poi memorizzato nel suo profilo. I Coach che hanno già registrato il loro gruppo per una competizione in una disciplina sportiva specifica nel corso degli ultimi mesi hanno già dovuto fare questa aggiunta e saranno direttamente indirizzato verso la pagina per l'amministrazione delle persone.

Le **famiglie private** sono pregate di selezionare → Independent, ovvero non affiliati ad una organizzazione mantello.



Nell'area login potete registrare e modificare i dati dei Coach, delle atlete, degli atleti e dei Unified Partner. È necessario fornire le seguenti informazioni:

Coach	Atlete e atleti / Unified Partner
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nome, cognome</li> <li>• Genere</li> <li>• Data di nascita</li> <li>• Email</li> <li>• Numero di cellulare</li> <li>• Restrizioni alimentari</li> <li>• In sedia a rotelle</li> <li>• Lingua di corrispondenza</li> <li>• Foto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nome, cognome</li> <li>• Genere</li> <li>• Data di nascita</li> <li>• Restrizioni alimentari</li> <li>• <b>Disabilità fisica (minorazione visiva, sordo, sedia a rotelle, altre)</b></li> <li>• Foto</li> </ul>

## Foto

Gli accrediti sono personali e comportano una foto. Le foto devono essere caricate nell'area di login. In questo modo saranno conservate e potranno essere usate di nuovo per i prossimi National Games.

Si prega di caricare **una foto di profilo in formato jpg per ogni partecipante** (Coach, atlete, atleti, Unified Partner) nel formulario di registrazione. Assicuratevi di aver salvato le foto sul vostro computer prima di iscrivervi. Si possono solo caricare le foto in formato jpg, altri formati non sono validi.

Se non viene caricata alcuna foto, l'accredito dovrà essere rilasciato senza foto.

## Indicazioni sul consumo di bevande alcoliche

Durante i NWG 2024 saranno vendute anche bibite alcoliche. Gli organizzatori e SOSWI vogliono assicurarsi che solo le persone autorizzate possano comprare bevande alcoliche. Per questo motivo, nella vostra area di login, dovete contrassegnare la selezione "no alcol" nel campo "restrizioni alimentari" per i partecipanti\* interessati. Queste persone riceveranno un contrassegno corrispondente sul loro accredito.

\*Persone che hanno meno di 16 anni e/o che non possono consumare alcol per motivi di salute.

Le foto e l'indicazione relativa al consumo di bevande alcoliche per le persone già registrate possono essere aggiunte cliccando sulla che si trova alla fine della linea con le informazioni relative all'iscrizione.

Vorname und Nachname Nom et Prénom Nome e Cognome	Geschlecht Genre Genere	Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	
Joel Affentranger	M	17/10/1994	



# Registrazione (08.11.-10.12.2023)

---

***Dovete essere collegati alla vostra area login quando cliccate sul link per la registrazione.***

---

È necessario fornire le seguenti informazioni sul gruppo al momento della registrazione indipendentemente dalla disciplina sportiva scelta:

## **Coach, Headcoach**

Selezionare i Coach partecipanti dal proprio elenco di Coach spuntando la casella di fronte ai loro nomi nel campo Coach supplementari. (☑).

Headcoach: per favore scegliete voi stessi o un Coach supplementare come Headcoach. Questo sarà il responsabile per la rispettiva disciplina sportiva.

## **Alloggio prenotato**

La preghiamo di indicare il nome e l'indirizzo dell'alloggio prenotato.

## **Giorno di arrivo**

Vi preghiamo di indicare se il vostro gruppo arriva mercoledì o giovedì.

**Attenzione: il programma inizia molto presto il giovedì mattina! Si raccomanda di arrivare il giorno prima!**

Per la disciplina delle racchette da neve c'è un'eccezione. Le attività si svolgono nel pomeriggio sulle piste dello sci di fondo. Per i gruppi sportivi delle racchette da neve, il check-in è dunque aperto anche il giovedì mattina.

## **Pasta Party di mercoledì sera, 13.03.2024**

I gruppi che arrivano il mercoledì possono indicare con quante persone vogliono cenare al Pasta Party. Il Pasta Party costa CHF 16.- a persona senza bevande, la partecipazione è facoltativa.

## **Viaggio**

Indicate come arriverete (mezzi pubblici, auto, minibus, pullman). Per Pullman, indicare anche se il mezzo rimarrà in loco o meno.

## **Trasporti in loco**

Il trasporto pubblico verso gli impianti sportivi e gli eventi serali è garantito. Se necessario, la capacità sarà aumentata (vetture aggiuntive o servizi più frequenti). L'utilizzo del trasporto pubblico fino a Hasliberg è incluso nell'accredito. La funivia che da Hasliberg Reuti sale al comprensorio sciistico. Può essere utilizzata gratuitamente solo con un accredito per lo sci alpino o lo snowboard.

La preghiamo di indicare se si sposterà nella località con il proprio veicolo o se utilizzerà la rete di trasporti pubblici.



Le informazioni sul piano dei trasporti saranno fornite durante l'evento informativo del 16 dicembre 2023 a Meiringen.

I parcheggi per auto e minibus sono riservati ai gruppi sportivi presso gli impianti sportivi.

## Disclaimer

Leggete i due Disclaimer riguardo alla condizione fisica e sulla protezione dei dati e confermate il vostro accordo con «sì».

Inoltre, a seconda della disciplina sportiva, bisognerà includere le seguenti informazioni:

<b>Curling</b>	<p>Specifichi il numero di Teams e in seguito per ogni singolo Team le informazioni seguenti:</p> <p>Nome della squadra (massimo 20 caratteri)</p> <p>Selezioni le atlete, gli atleti e gli Unified Partner.</p> <p>Se ha incluso un sostituto nella preiscrizione, inserisca sì alla voce "Alternate Athlete" e selezioni l'atleta.</p>
<b>Sci di fondo</b>	<p>Indicare il numero di staffette (3x1000m) con cui parteciperete.</p> <p>Indicare il numero di atleti del gruppo e selezionare gli atleti.</p> <p>Selezionare categoria 1 o 2 e le discipline desiderate.</p> <p>Il nome della staffetta e i nomi degli atleti devono essere inseriti in un apposito formulario PDF e inviati via e-mail o per posta a SOSWI entro e non oltre il 10.12.2023. Il formulario sarà inviato in novembre insieme al link per la registrazione online. Il formulario per la staffetta è parte integrante del dossier di registrazione.</p>
<b>Racchette da neve</b>	<p>Indicare il numero di staffette (4x100m) con cui parteciperete.</p> <p>Indicare il numero di atleti del tuo gruppo e selezionare gli atleti.</p> <p>Sezionare categoria 1 o 2 e le discipline desiderate. Se l'atleta partecipa ad una staffetta, sezionare anche "4x100m".</p> <p>Il nome della staffetta e i nomi degli atleti devono essere inseriti in un apposito formulario PDF e inviati via e-mail o per posta a SOSWI entro e non oltre il 10.12.2023. Il formulario sarà inviato in novembre insieme al link per la registrazione online. Il formulario per la staffetta è parte integrante del dossier di registrazione.</p>
<b>Sci alpino</b>	<p>Inserire il numero di atleti del tuo gruppo e selezionare gli atleti.</p> <p>Selezionare il livello e la disciplina (o le discipline) per ciascuno degli atleti.</p>



<b>Snowboard</b>	Inserire il numero di atleti del tuo gruppo e selezionare gli atleti. Selezionare la disciplina (o le discipline) per ciascuno degli atleti.
<b>Unihockey</b>	<b>È necessario effettuare una registrazione separata per ogni squadra.</b> Il nome della squadra non può essere più lungo di 20 caratteri. <u>Non</u> ci saranno categorie speciali per le donne o per gli U17. Inserire una persona o un'organizzazione per l'indirizzo di fatturazione alla voce "Va a". Inserire il numero di giocatori della squadra e selezionare i giocatori desiderati. Nel Unihockey non esistono Unified Partner - sono considerati alla stregua di tutti gli altri giocatori. Per ogni squadra, è necessario compilare un formulario di valutazione e inviarlo a Special Olympics per e-mail o per posta entro il 10 dicembre 2023. Il modulo sarà inviato a novembre insieme al link per l'iscrizione online.

La registrazione è solo stata effettuata correttamente se ricevete una mail di conferma generata automaticamente. Se questo non è il caso, contattateci.

Non più tardi di 1 o 2 giorni lavorativi dopo la conferma dell'avvenuta registrazione, riceverete un'e-mail contenente un resoconto della vostra registrazione con tutti i dati inseriti a scopo di controllo. Si prega di confermare le informazioni o di segnalare le eventuali correzioni **entro e non oltre 2 giorni lavorativi** dalla ricezione a [services@specialolympics.ch](mailto:services@specialolympics.ch) o 079 483 87 98.





Special Olympics Switzerland

**NATIONAL GAMES  
HASLITAL BRIENZ 2024**  
14. – 17.03.2024



# Formulario medico

Il formulario medico per ogni atleta deve essere compilato, firmato e trasmesso **entro e non oltre il 10 dicembre 2023** a:

Special Olympics Switzerland, Talgut-Zentrum 17, Postfach, 3063 Ittigen oppure [specialolympics@hin.ch](mailto:specialolympics@hin.ch).

Troverete il **formulario medico** anche online seguendo questo [Link](#).

## FAQ's

### **Posso ancora cambiare le persone iscritte dopo l'invio della registrazione?**

Dopo la registrazione effettuata con successo, riceverete un riepilogo di tutti i dati per e-mail. Questi devono essere verificati e la correttezza ci deve essere confermata. Dopo di ciò, i partecipanti possono solo essere cambiati o sostituiti fino al **10 dicembre 2023**. Modifiche successive non sono ammesse.

In questo caso, contattare [services@specialolympics.ch](mailto:services@specialolympics.ch).

### **Non riesco ad inviare la mia registrazione.**

Avete compilato tutti i campi in modo corretto? I campi segnati con un asterisco (\*) sono campi obbligatori e devono essere compilati. Campi non compilati correttamente sono scritti in ROSSO. Vi preghiamo di effettuare le correzioni e nuovamente inviarlo cliccando su "Avanti" o "ABSENDEN/ENVOYER/INVIO".

### **Ho terminato la registrazione e ora noto che ho registrato un atleta in meno**

1 o 2 giorni lavorativi dopo l'invio della registrazione riceverete un riepilogo in Excel per e-mail con la richiesta di controllo. Lì potrete inserire informazioni mancanti e fare delle aggiunte. Non effettuate una nuova registrazione! In caso di incertezze vi preghiamo di contattarci per e-mail o per telefono.

### **Non riesco a caricare la foto.**

Le foto possono solo essere caricate in formato JPG. Vi preghiamo di convertire gli altri formati prima di caricare.

### **Non ho ricevuto una mail con la lista Excel contenente tutti i dati registrati per controllo.**

Vi preghiamo di contattarci direttamente a: [services@specialolympics.ch](mailto:services@specialolympics.ch).

Questo manuale sarà continuamente aggiornato con le ultime informazioni relative alla registrazione ed è disponibile [qui](#).

